Ն. 191 — 1886 ՅՈՒՆՎԱՐ 16 ԲԼՆՃԵԼՆՊԻՀ — 1303 ԲԼՊ ԻԼԼԱԽԸՐ 22 — ԻՖԻՆՃԻ ՄԻՆԷ

40 ԲԱՐԱ

# ՃԷՐՍՏԷԻ ՃԱՐԳԻՅԷ

40 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՍԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԱՌՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

| | 12 ԱՅԼԷՔ | 6 ԱՅԼԷՔ | 3 ԱՅԼԷՔ |
|---|---|---|---|
| ՍԹԱՄՊՈԼ | 200 ՂՐՇ. | 105 ՂՐՇ. | 55 ՂՐՇ. |
| ԹԱՂՐԱ | 240 » | 125 » | — |

Մէջիտիէյ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Շնի վէ Ցինի՝ տահիթէ ղրշ. 6
Միւնիֆիւ տահիթէ . . . . . » 3

Մէվատը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ ատէտ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տրը։

Իտարէխանէսի, Սթամպոլտա Պապը Ալի հատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվելէկեան ռաթպասարնտա տրը։ Ռեաֆիլի մէվատտ հագգընտա կազէթանին տահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրահասաթ օլունա։

## ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎ ԱՏԻՍ

Եունան սէֆաինը հարպիէսինին կիրիտ սուլարընա միւթէվէճճիհէն հարէքէթի հագգընտա ճանիպը Պապը Ալիտէն Եունան հիւքիւմէթինին Տէրսաատէթ սէֆիրի Մ. Գունտուրթէյլէտիքէրինի, վէ կիրիտ սուլարընա ազիմէթ իթմէլէր պիւէ, տուէլը էճնէպիւէ սէֆաինինին Օսմանը լիմանլարընը զիյարէթ էյլէմէսի մէմնու օլմասընա մէպնի, պունուն տախի բոլիթիգաճա պիր մանալը հաիզ օլմայաճաղընը տէրմէյան էյլէմիշ տիր։

Մ. Գունտուրթէթի՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Եունան պէյնինտէ իլանը հարպ իտիլմէմիշ օլմասընա մէպնի ասնանմահ Հիւմայունին տախի Եունան սուլարընտա քէջթ ու կիւզար իթտիրիմէսինէ հիշ պիր մանի մէվճուտ օլմատըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

* * *

Գու սապահքի թ-ռէյտէ պէր վէճհը աթի օգունմուշ տրը։

«Հէր վէճհէ իլէ մուվաֆֆրգը հալ ու մասլահաթ օլմագ իւզրէ ճանիպը Պապը Ալիտէն տէվզիթլէրէ կէօնտէրիլէն նօթանըն հիւսնիւ թէէսիրի չիմտիտէն կէօրիւլտիկիւ հբսս օլունույօր։

«Լազըմէի ահայինասիյէ բիայէթ իթմէմիշ օլան Եունան հիւքիւմէթին թաղտիգ իչին, ինկիլթերրա հիւքիւմէթինին թէչէպիւսը իպթիտաիսինէ թէկֆիգէն, ուժում տուէլը մուազզամա՝ սէֆաին սէվգինէ, վէ հիւքիւմէթը մուսիլիւհայը թաղտիգէ գարար վերմիշէր տիր։

«Եունան հիւքիւմէթի՝ սէվգ իթմիշ օլտուղը կէմիլերի եարը եօլտա իլ ելան թէվգիֆ իթմէքտէ օլուպ, զալիպա կիրիտ սուլարընա սէվգը սէֆաին իթմէք նիյէթինի ինքեարա գալգըմըշը տրը։»

* * *

Միւզաքէրաթը սուլհիյէտ պուլընմագ իւզրէ Պուգրէյէ ազիմէթ իթմիշ օլան Մաճիտ բաշա հազրէթլէրի՝ Սըրպիսթան մուրախխասլարընդն պիր ան էվվել Պուգրէյէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմելէրի լիւգուսընը Պէլկրատա իչար իթմիշ, վէ Պէլկրատ Օսմանը սէֆիրի Զիյա պէյ հազրէթլէրի տախի օրաճա իսթարաթը լազմէտէ պուլընմըշ օլմալը, Սըրպիսթան մուրախխասլարը տախի Պուգրէյէ իւզրէ իսիշլէր։

* * *

Մաճիտ բաշա հազրէթլէրինին Պուլկարիսթան մուրախխասը Մ. Կէչօֆ իլէ պէրապէր Պուգրէյէ հարէքէթ էյլէտիկի խուսուսը Սըրպիսթան հիւքիւմէթինէ ըէսմէն թէպլիգ իտիլմէսի իւզրէինէ, Պէլկրատ գապինէթօսը՝ Պապը Ալիտէն մէվատտը աթիյէ հագգընտա իյզահաթ թալեպ էյլէմիշ տիր։

Էվվէլա՝ Մաճիտ բաշա հազրէթլէրի իլէ Մ. Կէչօֆքն պիրի հիւքիւմէթը Սէնիյէ վէ տիկէրի Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի մուրախխասլարը օլուպ օյմատըգլարը, վէ պիրի Յէրսաատէթ վէ տիկէրի տախի Սօֆիատան թալիսաթ ախպ իտիլպ իթմէյէճէքլէրի։

Սանէէն, Մ. Կէչօֆքն Պէրլին ահանամէսի ահքեամընճա թէչէքքիւլ իտէն Պուլկարիսթան թարաֆընտան մը, եօգսա Ռումէլիի Շարգի իլէ ազգը իթթիհատ իթմիշ պիր հիւքիւմէթը ճէտտիտ թարաֆընտա՞ն մը մէմուր պուլունտրը։

Ճանիպը Պապը Ալիտէն Պէլկրատ գապինէթօսընա եազըլան ճէվապտա, միւզաքէրաթը սուլհիյէ հագգընտաքի թալիմաթը՝ անճագ ճանիպը հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն իրսալ օլընճաղը, վէ Պապը Ալինին Պուլկարիսթանտա Պէրլին ահանամէսի ահքեամընճա թէչէքքիւլ իտէն Պուլկարիսթան էմարէթինտէն պաշգա պիր հիւքիւմէթ թանըմատըղը պէյան օլընմըշ տրը։

Գունուն իւզէրինէ Պէլկրատ գապինէթօսը՝ գօմիսիօնտա մուրախխասլարը 2 բէյէ՝ մի եօգսա 1 բէյէ՝ մի մալիք օլաճագլարընը սիւվալէյէմէսինէ պինաէն, Պապը Ալի՝ եալընը Մաճիտ բաշա հազրէթլէրինին բէյիսինէ իթիպար օլընաճաղընը ճէվապէն իչար էյլէմիշ տիր։

Ալընան սօն խապէրէ կէօրէ, ինկիլթերրա բէիսը վիւքէյասը վէ խարիճիյէ նազըրը լօրտ Սալիսպէրի՝ իթթիֆասընը իթալյա գալգըմըշ տրը։

* * *

Ճանիպը Պապը Ալիտէն ախիրէն տուէլը մուազզամայա իրսալ օլունան նօթանըն միւնտէրիճաթը հագգընտա մալիւմաթը աթիյէ իսթիհսալ գըլընմըշ տրը։

Պապը Ալի՝ մէզքիւր նօթատա, զայիէի զալիէտէ եունան հիւքիւմէթինէ, մահգա տէվլէթէն պէյնինտէքի միւնասէպաթը թէէյիտ վէ թագվիյէ, վէ պատէմա իխթիլաֆ զուհուրինէ սէպէպ օլապիլէճէք սէպէպլէրի մէն էյլէմէք իւզրէ պիր մըգտար արազի թէրքինէ բազի օլտուղընը պէյան իթթիքտէն սօնրա, Աթինա գապինէթօսընը՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին չու մուամէլէի տօսթանէսինէ բազմէն էվրօքանընը թաայիպ ու թագպիհինի մուճիպ օլաճագ տերէճէտտէ թէտարիքաթ վէ թէհտիտաթ վէ պիր չօգ վահի իտտաատարտա պուլունտրընը տէրմէյան էյլէմիշ տիր։

Պատէհու մէզքիւր նօթատա, եունան հիւքիւմէթինի տարիքի վէզաֆինէ կիրմէյէ մէճպուր էյլէմէք իւզրէ տուէլը մուազզամա ճանիպճէն իճրա օլընան թէտտապիրտէն տօլայը պէյանը թէչէքքիւր իխտիլաքտէն սօնրա, Աթինա գապինէթօսընը մէպլէքը զայրը մէշրուրնտա տէվամ վէ թէտարիքաթընը իքմալէ զայրէթ էյլէմէսի՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին տախի մուգապէլէյէն պիր չօգ թէտարիքաթտա պուլընմասընա լիւզում կէօսթէրմէքտէ օլտըղը ճիհէթլէ, Պապը Ալինին՝ եունան հիւքիւմէթինին հարէքէթը վագրասընը հուգուգ վէ նամուսը տէվլէթը Օսմանիյէ մուզիրը ատտ իթմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլընտրը, վէ պինաէնալէյէհ հուգուգը տուէլ վէ միլէյէ ասլա ուլյան վէ հարէքաթրն մէնը տէվամը զընընտա լազըմ կէլէն թէտտապիրէ միւրաճաաթա իհթիյաճ մէս իթտիկի տէրմէյան գըլընմըշ տրը։

Մամաֆիհի հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ միւրաճաաթա մէճպուր օլաճաղը վէսաիթը չէտիտէտէն հուսուլէ կէլէճէք մազարրաթը մէնը վուգուր արզուսընտա պուլընմաղա, հիւքիւմէթը եունանիյէնին գուվվէի հազրէի ասքէրիյէսինի պիրա թէէխիր տաղըմ մագ մէճպուր իտիլմէսի ցըմընընտա տուէլը մուազզամայա միւրաճաաթ իտէր, վէ հիւքիւմէթը մէզքիւրէ չիմտիքի մէսլէքինտէ տէվամ իտէր իսէ, Պապը Ալինին՝ միւնասիպ կէօրտիւլիւ սուրէթտէ հարէքէթ էյլէմէքտէ հուրը վէ սէրպէսթ պուլունաճաղընը տէրմէյան էյլէր։

Պապը Ալի՝ իշպու նօթանըն ճէվապընը տէրհալ իթասընը տախի սուրէթը մախսուսէտտէ թալեպ էյլէմիշ տիր։

* * *

Պուլկարիսթան խարիճիյէ նազըրը վէ Յէրսաատէթ մուրախխասը Մ. Զանօֆքն իգամէթի իչիւն Պապը Ալի ճատտէսինտէ 72 նումէրօլը գօնաղընի՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան իսթիճար պուլրուլտուղընը տիւն եազմըշ իտիք։

Մէզքիւր գօնաղընի 7 օտասը՝ տիւն ագշամա գատար սուրէթը միւքէմմէլէտտէ տէօյէնմիշ վէ թէզեին իտտիմիշ օլմաղլա, մուամիլէյի՝ եարընի մէզքիւր գօնաղա նազլ իտտէճէք տիր։

* * *

Թէրսանէի ամիրէտտէ աճէլէթէն հազրրլանմասը էմր իտիլէն սէֆաինը Հիւմայունընի՝ Յիւ ֆրգաթին վէ 1ի գօրվէթ օլարագ 4 զըրհլըտան վէ 2 ավիգօ վաբօրընտան իպարէթ օլտըղը խապէր ալընմըշ տրը։

* * *

Եունան հիւքիւմէթի թարաֆընտան Ավեթրիատա վագը Ֆիյումէտտէ պիր ֆապրիգայա 400 ատէտ թօրբիլ սըբարբլ օլունմըշ տրը։

Սըրպիսթան հարպիէ նէզարէթի տախի 4 հաֆթա զարֆընտա թէտիմ օլունմագ իւզրէ ինկիլթերրատա վագը պիր ֆապրիգայա 20 միլեօն ֆիշէնք վէ 18 միթրայէօզ թօրու սըբարրշ էյլէմիշ տիր։

* * *

Էվվելքի կիւն Ալէքսանիա սէֆիրի Մ. Բատօվից վէ իթալիա սէֆիրի գօնթ Գօրթի՝ ինկիլթերրա սէֆաբէթթախանէսինէ պիլագիմէ, սէֆիր Սըբ Ուիլեամ Ուալթ իլէ ահվալը հազրէյէ տաիր ուզուն միւտտէթ միւզաքէրաթտա պուլունմըշյար տրը։

* * *

Տիւն իճթիմա իտէն մէճլիսը խասը վիւքէյա՝ երինէ Բումէլիի Շարգի մէսէլէսի հագգընտա պիր խայը միւտտէթ միւզաքէրաթտա պուլը. մըշ տրը։

* * *

Շեհրիմիզ Ալէքսանիա սէֆարէթինին մայէթինտէ պուլունան Լորէլ վաբօրը՝ եունանը Բիրէ լիմանընա հարէքէթ իթմէք իչիւն էվվելքի կիւն էմր ալմագ էյլէմիշ տիր։

* * *

Սըրպիսթան իլէ եունանիսթան արասընտա կէօյա պիր մէրթէպէյէ գատար իթթիֆագ մէվճուտ իտուկի՝ էվրօքա էվրագը հավատիսինին էքսէրիսինտէն կէօրիւմիշ իսէ տէ, իսթիխպարաթը մէվճուգ՝ պու չամիյալը թէքզիպ իտէյօր։

Սըրպիսթանը Աթինա սէֆիրի Մ. Սավա կրուիչ՝ Բէթէրսպուրկ սէֆաբէթինէ նասպ օլունմաղլա, մէմուրիյէթը ճէտիտէսինէ կիթմէք իւզրէ տունքի կիւն Տէրսաատէթ կէլիպ, Սըրպիսթան սէֆարէթխանէսինէ միւսաֆիր օլմուշ տրը։

Մուամիլէյին Աթինատան միֆարէգաթընա մէպնի, ումուրը սէֆարէթի իտարէ իտէճէք քեարթիպ տախի պուլունմատըղընտան, թապիի Սըրպիսթանը Աթինա սէֆարէթի՝ մուաթթալ պիր հալտէ պրագրլմըշ օլայօր։

* * *

Գու հալ իսէ, Սըրպիսթան իլէ Եունանիսթան արասընտա պիր կէօնա իթթիֆագ վէ իթթիլաֆ վիճուտի օլմատըղընտա, վէ Հաթթա միւնասէպաթը տիւէլիյէնին օլսուն տէվամընա Սըրպիսթանճա էհտիմիյէթ տախի վերիլմէտիկինէ տէլիլը գավի ատտ օլունա պէճատրը։

(Թ-ռէյէ)

* * *

Ֆիլիպէտէն եազըլըղընա կէօրէ, մահալլի հիւքիւմէթ մէմուրլարը՝ Տէրսաատէթ իրսալ օլունմագ իւզրէ էտիրնէ վիլայէթինէ կէօնտէրիլէն վէ Պուլկար իթթիհատը ալէյհինտէ օլան մազպաթալը իսկա իտէն քեֆֆէի Միսսլիմանլարը Ֆիլիպէտէն թարա ու թէպիտ իթմէք իւզրէ թալիմաթ ախպ իմիշլէր իմիշ։

* * *

Պապը Սէրասքէրի պու քէրրէ տախի բէք չօգ մէքքեարի հայվանաթը միւպայէա իտէրէք, օրտուի Հիւմայունարա իրսալ իթմէք իւզրէ պուլունմուշ տրը։

* * *

Մէմուրիյէթը մախսուսէ իլէ կիրիտտէ պուլունան մագամը Սէրասքերի եավերը հարպլարընտան սաղ գօլ ադասը իսմայիլ պէյ՝ պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմիշ տիր։

* * *

Տախիլիյէ նազըրը Միւնիր բաշա հազրէթլէրինին թահթը ըրիասէթինտէ օլարագ Շարգի Ռումէլի նիզամիյէսի էսասիսինի թէտգիգէ մէմուր օլան գօմիսիօնը մագպաթասընը թանզիմ իթտիկինի տիւն եազմըշ իսէք տէ, սօնրատան ալտըղըմըշ մալիւմաթա կէօրէ, գօմիսիօնը մէզքիւր՝ պիր գաչ տէֆա տահիճիթիմա իտէճէք, վէ զալիպա Պուլկար մուրախխասը Մ. Զանօֆ տախի էսնաի միւզաքէրէտտէ հազրը պուլունուպ, քէնտիսիյլէ պագը խուսուսաթը միհիմմէ հագգընտա թէաթիի էֆքեար օլընաճագ իմիշ։

* * *

Պուլկարիսթանը Սրպիա իլէ իճրաի մուհարէպէ իթթիկի էնտատ Պուլկար ասքիրի միյանընտա պիր թապուր եահուտի ասքէրի պուլընպ, պու թապուրը Սլիշնիճատա իպրազը չէճաաթ ու պէսալէթ իթ-միչ օլմասընան տօլայը բրէնս Ալէքսանտրը իլթիֆաթը ֆէվգէլղայէսինէ վէ իֆթիրաը նիչանլարընա մագհարիյէթլէ, թապուրը մէզքիւր գօմանտանը միւպաիմ Միհրաքիյէ տախի խիթապէն բրէնը միւշարէյէհ թարաֆընտան մէգալաթը թաազիմիյէ իրատ իտրտիկի օղման կապէթարտա եազըմըշ իսէ տէ, Բարիզտէքի Թան կազէթասընը Սօֆիա մուխպիրի՝ պու հավատիսի քիւլլիյէն թէքզիպ իտէրէք, նէ Սլիշնիճատա վէ նէ Պուլկարիսթանը՝ հիչ պիր թարաֆընտա քեֆֆէի էֆքարը եահուտի օլան նէ պէյլէ պիր թարաֆընտա քեֆֆէի էֆքարը եահուտի միւզաքիմինին ասլա վէ գաթան վիճուտի օլմամըշ իտուկինի, վէ անճագ Պուլկար օրտուսընը մուխթ լիֆ ալյալարընտա թէք թիւք եահուտի նէֆէրլերի պուլունուպ, պունլարտան պազըլարընը ասքէր միտալեասընա նակլ օլտըգլարընը իչար ու պէյան էյլէմիշ տիր։

* * *

Տէրսաատէթ թիճարէթ Օտասընտա Ազարեան Արիստակէս էֆէնտի հազրէթլէրինին թահթը ըրիասէթինտէ թէչէքքիւլ իթմիշ օլան իանէի ասքէրիյէ գօմիսիօնը՝ պու քէրրէ տախի 250 կէօմլէք, 251 տօն վէ 60 թօր Հալէպ ալաճասը վէ 240 չիֆթ չօրապը՝ Գիւնճիւ տէֆա օլարագ Պապը Սէրասքէրիտտ գօմիսիօնը մախսուսընա թէպլիմ էյլէմիշ տիր։

* * *

Սէրգուրէնան հազրէթը Շեհրիյարի Օսման պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի վէ մախտումը Ճեվատ պէյ՝ Սթամպոլտա Զէմպէրլի Թաշտա քեարինէ մէշհուր մաթպաալարընտա պիր իանէ տէֆթէրի քիչտա իտէրէք, պունտան 2000 չիֆթ եուն չօրապ, 1520 տօն, 1520 կէօմլէք վէ 1000 բամպուգը խրգա ճէմ ու թէտարիք իթմիշլէր տիր։

* * *

Բարիզին Կոլ-կազէթասը՝ Եունանը գուվվէի պահրիյէսի հագգընտա մալիւմաթը աթիյէյի նէշր իթմիշ տիր։

Ֆրգաթին, Գրուբ վէ Արմթրանկ թօրպարը իլէ միճէճհէհ 3 զըրհլը, 3 պէօրիւք թօրբիլ վաբօրը, Գրուբ թօրբարը իլէ միճէճհէհ 23 թօր տուպասը, 41 քիչիւք թօրբիլ վաբօրը, 25 թօրբիլ սանտալը վէ 30 նագիյէ վէ ավիգօ վաբօրլարընը սատ պաչգա եունանիսթանըն հիճուտ վէ միւտաֆասյա մախսուս պիր խայը տա թօրբիլլերի վար տրը։ Ասքիրը պահրիյէ 3500 նէֆէրտէն իպարէթ տիր։

Բիրէ, Վոլօս վէ Բաթրաս լիմանլարը՝ հայրէթպախշ պիր սուրէթտէ թահքիմ օլունտգլարը կիպի, Ալբթա, Ագթիօն վէ Բիրէ չէհրլերի՝ ալընմագ պիր հալտէ միսմահքէմ ատտ օլունմագտա տրը։ Էն զիյատէ տէնկիզ մուհարէպէսի իչիւն թէտարիքաթ իճրա իտիլմէքտէ օլուպ, թէրսանէլէրտէ հէր պիր լէվգիմաթ զանի տիր։

## ՄԸՍԸՐ

Լօնտրատան վարիտ օլան խուսուսի խապէրլէրէ կէօրէ, Ղազի Ահմէտ Մուխթար բաշա հազրէթլէրի՝ ինկիլթերրա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Մըսըրտաքի ինկիլիզ օրտուսընա թախսիս օլունան մէպալիզին Մըսըր օրտուսընա իթթասընը, վէ պու թագտիրտէ օրտուի մէզքիւրը Ապտիլ Գատէր բաշա իլէ պէրապէր թէնսիգ վէ թանզիմ իտէճէկինի թէքրիֆ վէ պէյան իթմիշ օլմասընա մէպնի, Սըր Տրրմընտ Ուօլֆ՝ պու պապտէ Լօնտրատան թալիմաթ թալեպ իթմիշ տիր։

* * *

Սըր Հէնրի Տրրմընտ Ուօլֆքն մայէթինտէ պուլունան եիւզպաշը Սթուարթ՝ հէր 2 ֆէվգէլատէ գօմիսէրլէր արասընտա գուհուր իտէն իխթիլաֆա տաիր պագը էվրագը միհիմմէ իլէ ահվալը Մըսրիյէլի թաֆսիլ ու թասվիր իտէն պիր ըրբօրթօլը համիլէն եագընտա ինկիլթերրայա ազիմէթ իտէճէկի՝ գահիրէտէն եազըլըյօր։

* * *

Նաբօլիտէն իլաբ օլընտրընա կէօրէ, Խըտիվը սապրդ Իսմայիլ բաշա հազրէթլէրի՝ Տէրսաատէթ կէլմէք իչիւն իսթիհսալը միւսաատէ էյլէմէք ազմունիյէթինտէ իմիշ։ Ամբպապ՝ Պօղազ իչինտէ իգամէթ իթմէսինի բայան միւշարէյէհէ էքիտէն թավսիյէ իթմիշ օլտըգլարընտան, Իսմայիլ ատյա՝ ամբպապանէն իչպու թավսիյէսի մուճիպինճէ սէյահաթը մէզքիւրէյի իճրա էյլէյէճէք իմիշ։

* * *

Օսման Տիկմա վէֆաթ իթմիշ օլմայրպ, մէրգում բէիսը էշգըյանընն՝ կէչէնտէ Գասալատա վուգուա կէլէն մուհարէպէտէ Սուտանլըյար ալէյհինտէ սիլահ իսթիմալ իթմիշ օլան Էյիճէտէն գապիէսինի մահվ իթմէքտէ օլտըղը։ Վէ գապիէի մէզքիւրէնին վիճուտ վէ նամը պէյլի օլմայաճագ պիր սուրէթտէ մուամէլաթը վահշիյէտ տիչար օլտըղը Սուաքիմտէն վէրիլէն սօն խապէրլէրտէն տիր։

* * *

Էհրամը (բուրգ) Մըսրիյէ գուրպինտէ վագը Սէքքեարի նամ մահալտէ պաղը Արապլար՝ իճրան հաֆրիյաթ իտէրլէր իքէն, պիր սանտգէսկի սիքքէ պուլմուշլար տրը։ Ֆագաթ պու բարալարը պէյնիէրինտէ թագտիմ իտէրլէր իքէն, նասրլասա ուլուշամատգլարընտան, հասրլ օլան մարագա՝ պիրպիրինի էօլմիւրմէյէ գատար նէթիճէ վերմիշ, վէ իշ բօլիս իտարէսինէ աքս իթմիշ տիր։

Ռուսիանըն վասաթի Ասիատ պիր գաչ սէնէլերտէն պէրու եօլլար վէ շըմէնտֆէրլէր վէ ճէսիմ իսթիհքեամլար ինչա վէ միհիմմէ նօգթալարա ասաքիր սէվգ ու իգամէ իտէրէք թէչտարիքաթը ճէսիմէի հարպիյէ իճրա իթմէքտէ օլտըղընա սաիր տիւնքի ֆ-ռըն եազարդը պիր պէնտը մախսուս նիհայէթինտէ, տէվլէթը միւշարէյէհէն Էվրօքա գրթասրյա Անատօլու վէ Գարատենիզ սէվահիլի իւզէրինտէ տախի պու նէվի թէտարիքաթ իճրասընտա իհմալ իթմէտիկի հագգընտա աթիտքի ֆգրա տէրճ օլընմըշ տրը։

«Ռուսիա՝ Էվրօքա արագիսի իլէ Ֆիւչիւք Ասիա (Անատօլու) վէ Պահրը Սիյահ սէվահիլի իւզէրինտէ տախի թէտապիրը իհթիյաթքեարանէ իթթիխաղընտա իհմալ ու թէքեասիլ կէօսթէրմէմիշ տիր։ Թէտարիքաթը մէզքիւրէ միյանընտա էվվէլա՝ Գարա տէնիզին չըմալը չարգի սվահիլի իւզէրինտէ, Բէրչ պօղազը մէտխալինին ճէնուպը չարգիսինտէ նօվօրօզիսօք քէօրֆէզինտէ 16 միլեօն ռուբլի մէսարիֆլէ պէյիւք պիր հարպ լիմանընընը ինչա ը, վէ սանէէն նօվօրօժիզքի՝ Գավգասիատան Բէթերսպուրկա միմթէտ օլան պէօյիւք խաթթըն Սթավրօբոլ իլէ Վլատի-Գավգաս արասընտա պիր նօգթայա պաղլայաճագ օլան տէմիր եօլ խաթթը իչիւն իմթիյազ իթասը մատտէյերի չայանը զիբրու պէյան տրը։ Մէզքիւր տէմիր եօլ խաթթը՝ Վլատիգավգաս իլէ Բէթրօվաք արասընտաքի խաթթըն խիթամընտան սօնդրա, Գավգասիանդն չըմալ ճիհէթինտէ Պահրը Սիյահ իլէ Պահրը Հազէզ (Կասպից ծով) արասընտա, Գավգասիանդն ճէնուպ ճիհէթինտէքի Բօթի-Թիֆլիս-Պաքու խաթթընա միշապհ տօղրու պիր տէմիր եօլ միւմարէտտաթը (հաղորդակցութիւն) թէէսիս իտէճէք տիր։

«Մէզքիւր եէնի տէմիր եօլըն թապաչընտա պուլընճագ օլան նօվորօժիզքէ կէլինճէ, պու մէվգի՝ Ռուսիանըն Գարա տէնիզ իւզէրինտէքի ահվալը թիւճճարիյէ վէ ասքէրիյէսինի թագվիյէ իմտիքտէն մատտա, Ազագ տէնիզինտէ վէ Անատօլու սէվահիլի իւզէրինտէինկիլիզ սէֆինէլէրինէ մուգավէմէթ մէճպուր օլաճագ օլան Ռուս տօնանմասընն ամէլիյաթընա տախի գավի պիր էսաս օլաճագ տրը։

«Իշպու թէտարիքաթը ասքէրիյէ իլէ պէրապէր Ռուսիա՝ բօլիթիգա ճիհէթինճէ տախի տիկէր թէտարիքաթտա պուլընարագ, պունտա պիլասսա տէսիսէ վէ մէհարէթը տիբլօմաթիգըյէ մէվգիի իճրայէ վագ էյլէմէքտէ տիր։»

## ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 26 յունվար

Միւթէպէր պիր Եունանը՝ Մ. Կլատսթօնա միւրաճաաթ իթմիշ օլմաղա, միւշարէյէհ Մ. Կլատսթօնի՝ մուամիլէյէտ ճէվապէն պիր թէլեկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, Եունանիսթանա թէվէճճիհէհի օլտըղընը թէէմին, վէ լաքին Շարգտա սուլհ ու ասայիշին հիւքիֆֆէրմա օլմասընա տա արզուքէշ պուլունտրընը պէյան իթթիքտէն սօնրա, իլավէի մէգալ իտէրէք, Եունանիսթանդն պիլիճիմէ տէվլէթլէր թարաֆընտան վագը օլան իխթարաթ իւզէրինէ միւնազասյէ կիրիչմէզտէն թէվագգուճ իտէճէկինի գավիէն իւմիտ էյլէտիկինի մուամիլէյէ Եունանը յա իչար էյլէմիշ տիր։

Բօմա 27 յունվար

Զըրհլը իբի Իթալիան սէֆինէսի՝ Եունան սուլարընտա նիւմայիշը պահրիի տիւվէլիյէ իչթիրաք իթմէք իւզրէ թարէնթէտէն հարէքէթ իթմիշէր տիր։

## ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Մէքթէպը հարպիյէ սիվարի սընքը չակիրտանընը՝ թաիմ իչիւն հայվանաթը պուլընմատըղընտան, սուտուբ իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ, չակիրտանը մուամիլէյիհիմ՝ Մաճառիսթանտան վիւրուա իտէճէք հայվանաթա բաքիպ օլարագ իճրաի թաիմ իտէճէքլէր տիր։

—Էվգաֆը Հիւմայուն նազըրը ճէտիտի Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ լազմէի թէչէքքիւր վէ ուսուտիյէթի իրֆա իթմիշ, վէ մուսախարէն Պապը Ալիյէ կիտէրէք Մէճիսը խասսը միւքէլատա հազրը պուլունմըշ տրը։

—Շուրա-Պահրիյէ բիյաէթի՝ պիր միւտտէթտէն պէրու վէքքեյլէթինտէ պուլընան ֆէրիդ Հասան Սապրի բաշա հազրէթլէրինէ թէվճիհ պույրըլմըշ տրը։

—Կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ մէքթէպը թրպպիյէի Միլքիյէտ տախի պա իրատէի Սէնիյէ Մէվլուա մէնգրպէսի գրաաթ օլունմըշ, վէ խիթամընտա չակիրտան վէ հուզզարը քիրամա չէքէր վէ չէրպէթ թեվզի օլունմըշ տրը։ Մէքթէպ հէյլէթի՝ իչպու նիյէթը բատիչսիյէ թէչէքքիւրէն խաքիբաի Շահանէյէ պիր սէբէթ Մեվլուա չէքերի արզ ու թագտիմ էյլէմիշ տիր։

—Շեհրիմիզ ինկիլթերրա սէֆարէթի գիւնիւ թերճէմանը Մ. Վիլմար՝ էնգարէ գօնսօլօսըղընա թաեին օլընմըշ տրը։

—Էրքեանը հարպ իւմէրասընտան միրլիվա Հիւսնիւ բաշա՝ մէքթէպը Սէնայինին խլաքը իտարէսի հագգընտա իճրաի թէտագիգաթա պա իրատէի Սէնիյէ մէմուր պույրըլմըշ տրը։

—Կէլէճէք ճուսատա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն մահքէմէի խաթինաք ճիւնհա տաիրէպինտէ սաաթ 6տա իճրաի մուհաքէմէյէ պէտ ու միւպաչէրէթ օլունաճաղը՝ մահքէմէի մէզքիւրէ ըրիասէթինտէն մաթպասմըզա պիլտիրիլիյօր։

—Էյտիրնէտէ Բարտասօֆ իսմինտէ կէնճ պիր Պուլկարը՝ պաղթա իլէ պապասընը, անասընը վէ պէօյիւք անասընը թէլեֆ էյլէտիկի՝ շէհրը մէզքիւրէն եազըլմըշ տրը։

## ԱԶԳԱՑԻՆ

Բաթրիդ վէքիլի Ռուսճուգլեան Գեր. Տ. Գէորգ Ծ. վարդապետ՝ էվվելքի կիւն Մապէյնը Հիւմայունա պիլազիմէ, պու կիւնլէրտէ եինէ մէվզուը պահս օլմուշ օլան Պէշիքթաշ երմէնի մէզարլըզը մէսէլէսի հագգընտա Սէր գուրէնաի հազրէթը Շեհրիյարի Օսման պէյ էֆ. հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իթմիշ իսէ տէ, նէթիյէճի միւլագաթ հագգընտա հէնուզ պիր մալիւմաթ ալընամըշ տրը։

## 1885

Ն՝. 6—ԱՀՎԱԼԸ ՏԱԽԻԼԻՉԷ

(Ս-ԼԸ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆ ՈՒԼՍ Ի ԻՒՐՈՍ)

Ռումելիի Շարգի մէսէլէսինին զուրինէ տեկին, մէմալիքի Օսմանինին կէրէք ահվալը բոլիթիգիսինէտ վէ կէրէք ահվալը մալիէսինէտ էհէմմիյէթը ազիմէյի միւճիպ պիր մուգուաթ եախօտ թէպէտիւլաթ կէօրիւլմէյիպ, անճագ ֆիլիպէ հատիսէսի իւգէրինէ մուգուպուլան թէպէտիւլի վիւքէլա իլէ պէրապէր, իճապը հալէ կէօրէ, մալիէճէ, բոլիթիգաճա, վէ ասքէրիճէ բէք միւհիմմ իճրաաթլար տախի զուհուրա կէլմէյէ պաշլար։

Մալիէճէ իճրաաթլարըն ճէտվէլի շու սուրէթլէ թէրթիպ օլունմուշ տրը։

1. Թասֆիյէի տուլուն. եախօտ տէվլէթին էսքի ալաճագ վէ վերէճէք հիսապլարընին սուրէթի միւքէմմէլէտ թէսվիէսի թէրթիպի։

2. Էսհամ ֆայիզլէրինին վէ սէրկիլէրին, էմլաք վերկիսի պէտէլինէ տինէն գապուլի իլէ թէսվիէսի թէրթիպի։

3. Մէսարիֆաթը հարպիէյէ մէտար օլմագ իւզրէ, գասապա չրմէնտրքէրի Շերքէթինէտէն վէ Մ. Հիրշտէն իսթիգրազ իտիլէն մէպալաղը քիւլլիւ։ չրմէնտրֆէրլէրին հեր վագէթ էհալիյի միւք իչին պիր սէպէպի իհեա օլտրգլրը կկպի, սէվգրեաթը ասքէրիյէ վէ սէվգրեաթը էտվամը հարպիյէ ճիհէթլէրինէ տախի միւք ու տէվլէթ բէք պէօյիւք պիր եարտմ օլտրգլրընտան պաշգա, տէվլէթին պիր տոր վագթինէ տահա սակը միւհիմմ մուավէնէթլէր մէնպալէրի օլաճագլարընը տախի պիր գաթ տահա իսպաթ իլէմիշ տիր։

Տիւեունը ումումիյի էճնէպիյէ վարիտաթընա ասլա էլ տօգունտուրմամշ օլմասը ճիհէթի իսէ, նէ գատար մէհ ու սէնա օլունսա եինէ քիֆայէթ իթմէյէճէյի տէրքեաբ օլան էն մէթին թէրթիպլէրտէն պիրիսի օլմուշ, վէ իլէրուտէ գաթ վէ գաթ պունուն սէմէրէյի հասէնէսի կէօրիւլէճէյի չիրէհէսիզ օլմուշ տրը։

Բէք չօգ էմսալլէրի իլէ գաթ պէ գաթ իսպաթ օլունմշ պիր մատտէ տիր քի, հեր հանկը միւքէտ օլուր իսէ օլսուն, ալէմի մալիյէ մէյտանընտա զայպ իտիլէն էթիպարը մալիյէ մուհարէպէսի, զայպ իտիլէն զայէթ պէօյիւք պիր մուհարէպէյի ասքէրիտէն չօգ զիատէ ֆէլաքէթլէրի միւճիպ օլան պիր պէտպախթլը տր։

Արթըգ պու նազար իլէ պագըլմալը վէ հիւքմ իտիմէյի տիր քի, էն նազիք պիր սըրատա տախի ալէխիլտէ գալմըշ էսկի մատշլար սէրկիլէրինին վէ էմսալլէրինին, այնէն էմլաք վերկիսինէ գարշըլըգ գապուլ օլունմասը գարարը ալիսի տախի, կէրէք խազինէյի տէվլէթ, վէ կէրէք էսհամ վէ սէրկի ասհապընա վէ էմլաք սահիպինէ բէք իսապէթլի վէ բէք խայրը պիր գարար օլուպ, էմլաք գըյմէթինին վէ իրատընը զայէթլէ թէնէզզիւլ իլլէմիշ օլտուզու պէօյլէ պիր տար սրրատա ասհապը էմլաքը քէնտի վերկի տէրնի իյֆասընա պիր սուհուլէթ կէօսթէրիլիշ օլտուզու կկպի, տիկէր թարաֆտան խազինէյի տէվլէթին էմլաք վերկիսի թէրաքքիմի զայլէսինտէն գուրթուլմուշ օլաճաղը, վէ ասհապը էսհամ վէ ասհապը սէրկինին տախի էրէյիճէ սօլուգ ալաճագ մէյտանը պուլունաճաղը թապիի տիր։

Էկէր իշպու գարարը ալինին, իլէրուսինէ տախի շիմէյի պուլունապիլէճէք իսէ, խայիտէն խայլի թէնէզզիւլ իլլէմիշ օլան սէրվէթ վէ կարիտաթը էմլաքընտախի բէյ տէր բէյ եէնիտէն քէսպի թէրազգրի գըյմէթ իտէճէյի, եախօտ հիչ տէյիլ իսէ գըյմէթ վէ վարիտաթը էմլաքընտահա զիատէ թէնէզզիւլի էօնիւ ալընաճաղընա պիր մէտար օլաճաղը շիւբհէսիզ տիր։

Եինէ հեր հալտէ, մէզքիւր գարարը ալի տախի, էն իսապէթլի վէ էն մէճմունիյէթպախշ գարարլարտան պիրիսի օլմուշ տրը։

Գասապա Շերմէնտրքէր Շերքէթինտէն վէ Մ. Հիրշտէն իսթիգրազ իտիլէն մէպալիրը քիւլլիւ։ չրմէնտրֆէրլէրին հեր վագէթ էհալիյի միւք իչին պիր սէպէպի իհեա օլտրգլրը կկպի, սէվգրեաթը ասքէրիյէ վէ սէվգրեաթը էտվամը հարպիյէ ճիհէթլէրինէ տախի միւք ու տէվլէթ բէք պէօյիւք պիր եարտմ օլտրգլրընտան պաշգա, տէվլէթին պիր տոր վագթինէ տահա սակը միւհիմմ մուավէնէթլէր մէնպալէրի օլաճագլարընը տախի պիր գաթ տահա իսպաթ իլէմիշ տիր։

Տիւեունը ումումիյի էճնէպիյէ վարիտաթընա ասլա էլ տօգունտուրմամշ օլմասը ճիհէթի իսէ, նէ գատար մէհ ու սէնա օլունսա եինէ քիֆայէթ իթմէյէճէյի տէրքեաբ օլան էն մէթին թէրթիպլէրտէն պիրիսի օլմուշ, վէ իլէրուտէ գաթ վէ գաթ պունուն սէմէրէյի հասէնէսի կէօրիւլէճէյի չիրէհէսիզ օլմուշ տրը։

Բէք չօգ էմսալլէրի իլէ գաթ պէ գաթ իսպաթ օլունմշ պիր մատտէ տիր քի, հեր հանկը միւքէտ օլուր իսէ օլսուն, ալէմի մալիյէ մէյտանընտա զայպ իտիլէն էթիպարը մալիյէ մուհարէպէսի, զայպ իտիլէն զայէթ պէօյիւք պիր մուհարէպէյի ասքէրիտէն չօգ զիատէ ֆէլաքէթլէրի միւճիպ օլան պիր պէտպախթլը տր։

Արթըգ պու նազար իլէ պագըլմալը վէ հիւքմ իտիլէլ

գէթատա շիրքէթին գարար վէ մուամէլաթքը զիքրտէն մատա մէմլեքէթին տէվրը աթիդ վէ ահվալը հաղրէնսինէ տաիր զայէթէ չայանը տրգդաթ վէ միւֆիտ պէնտէր վէ խարիթալար տէրճ օլունմագ ատրը։ Սապէդ Նամէսթնիք (փոխ-արքայ) վէքիլի քնեազ (կրան տիւգ) Միխա. Յիւզէվիչ՝ Գավգասիա շիւ. պէսինին ֆախրի բէյսի իտի։ ան ճագ մուսիլիէ կիթիրքանէն սօնրա, վալիի ուսուսի Տօնտուքօֆ Գօրսա. գօֆ օլմուշ տրը։ Պու վասի վէ քեսֆիֆէի Ռուսիատա քէսպը չէօհ. ըէթ իթմիշ օլան պէօյիւք ճէօկրաֆիա շիրքէթինԳավգասիա շիւպէ. սինտէ 150 ճիտտի ազա վար տրը։

2.— «Իմբէրաթօրի Գավգասիա շիրքէթը թըպպէյէսի»։

Պու շիրքէթին մագսատ տախի Գավգասիա գըթասընտա գուհուր իտէն հէր տիւրլիւ խասթալըգլարընտ տէֆ վէ թէտավիսի իլէ, իլմը թրպպըն Գավգասիատա նէշրիյէտ սըհհէթը ուսուսիյէնին մուհաֆազասընտան իպարէթ տիր։ Իշպու շիրքէթ՝ 1864 ապրիլ 3ինտէ թէշէքքիւլ իթմիշ օլուպ, սէնէտտէ 20 տէֆա թէճէմմիւ իտէր վէ իճթիմալարը ազապթալարը իլէ թէտգիգաթը թըպպիյէ մէճմուալարընը սէնէ պէ սէնէ նէշր ու իլան իտէր։ Պու շիրքէթին՝ քէնտի իտարէսի թահթընտա մախսուս խասթախանէսի տախի վարտրը։

3.— «Գավգասիա իսթօրիա վէ Արշէոլոժիա շիրքէթի»։

Պու շիրքէթ՝ 1881 Նոյեմբեր 25տէ թէէսիս իտիմիշ օլուպ, մագսատը տախի Գավգասիա գըթասընտա վագը անթիգալարը, գըթաի մէղքիւրէ թարիխինէ տաիր քեաղըտ։ «Դէր վէ դէֆտէրլար պուլմագ», անլէրին հիւնիւ մուհաֆազասընա տրգդաթ էլլէմէք, պունլարը էյիճէ թէֆթիշ ու թէտգիգ իթմէք, էլսինէի էճնէ. պիյէտ պու խուսուստա զուհուրա կէլէն հէր նէշրիյաթը թէրճէմէ վէ մուայէնէ իլէ այրըճա մագպաթալար գայտ ու թանզիմ իթմէք։ Վէ պունլէն անթիգալարը Գավգասիա միզէխանէսինէ վէ էյեագըլարը եախոտ քիթապլարը տախի գրաաթխանէի ուսուսիյէ թէրք ու թէսլիմ էյլէմէք տիր։ Շիրքէթ ազալարը՝ հէր մահ թէճէմմիւ իտիւպ, իտիլէն թահգըգաթը պէյան, վէ իչլէրինտէն 3 ազալը միւէլլիֆ ինթիխապլարյա, անլէր եէտի իլէ թէտգիգաթը վագրալը նէշր ու իլան իտէրլէր։

4.— «Գավգասիա միւզէխանէսի»։

1881 սէնէսի սեպտեմբերինին 9ընճը կիւնիւ Պէչինճի Արշէոլոժի մեճլիսը քէպիրինին Թիֆլիստէ եէվմը քիւյաոընտա, Գավգասիա միւզէխանէսի տախի քէմալը զիյնէթլէ քիւչատ իտիրմիշ տիր։

Միւզէխանէի մէղքիւր՝ խուսուսա Գավգասիա անթիգալարը իլէ մէմլու օլուպ, սալը, ֆուսա վէ բազար իրթէսի կիւնլերի աչըգ օլուր։ Քիւչատը թարիխինտէն սէնէ խթամընա տէկին եանի 4 մահ միւտտէթ զարֆընտա միզէխանէի մէղքիւրը 4670 սէյրճի զիյարէթ իթմիշ տիր։

5.— «Գրաաթխանէի ուսուսի»։

Գրաաթխանէի Ուսուսի՝ միւզէխանէտէն էվվէլ թէէսիս իտիրմիշ օլուպ, ուսուսի էհալիյնին սուհուլէթլէ իսթիֆատէսի իչլուն եօրթու կիւնլերինտէն մատա հէր կիւն աչրգ օլուր։ Գրաաթխանէյի սէնէտտէ ագալի 3000 քիչի զիյարէթ իտէր։

6.— «Էգօնօմիա վէ Զրաաթ շիրքէթի»։

Պու շիրքէթին ազալարը պաշլըճա էրմէնիլեր օլուպ, մագսատը տախի Գավգասիատա զրաաթ վէ էգօնօմիա ճիհէթլէրինին իսլահը տրը։ Հագրգաթէն տախի շիրքէթ՝ Էվրոբատան վէ Ռուսիատան եէնի վէ ալա թօխուսլար կէթիրտիպ մէճճանէն էհալիյէ թէվզի վէ եէնի իյճատ օլունան ալաթ վէ էտէվաթը զերիյէ կէթիրթտիրէրէք, ուսուլի իսթիմալինի էհալիյէ իպրազ վէ իֆհամ իթմէսիյլէ պէօյիւք խրտմէթ կէօսթէրմէքտէ տիր։ Շիրքէթ՝ քէնտի թէտգիգաթ վէ մագսատը միւֆիտէսինտէն պահա իտէր միւթէատտիտ պէնտէրի հավի մահիյէ պիր ժուրնալ տախի թապ ու նէշր իտէր։

7.— «Իմբէրաթօրի Ռուս թէքնիք շիրքէթինին Գավգասիա շիւպէսի»։ տախի Գավգասիատա միսթէլիֆ սէնաաթլարը թէրագգըսընա խասիմ օլուպ, զայրը մուայյէն վագրլարտա իլանլար վէ էնվաի բէսմէրը իլէ մուսավվէր ժուրնալլար նէշր իտէր։

8.— «Ս. Նինա շիրքէթի»։

Պու շիրքէթ՝ Կիւրճիսթանտա խրիսթիանլըղը վագ ու նէշր իտէն ազիզէ Նինա իսմինէ թէէսիս իտիրմիշ օլուպ, եալընըզ գատընլարտան միւթէշէքքիւլ տիր։ Մագսատը իսէ Գավգասիատա թաֆիէի նիսանըն թէրագգըսը օլուպ, էն պէօյիւք վէ միւթէպէր զաթլար պու շիրքէթէ տախիլ տիրլէր։ Իշպու շիրքէթ՝ իմբէրաթօրիցա Մարիա Ֆէօտորովնա. նըն թահթը հիմայէսինտէ պուլընտըղը կիպի։ բրէնս Տօնտուքօֆքն զէվճէսի բրէնսէս Նատէժտա Անտրէյիվնա տախի մէճլիսի իտարէյէրէ. իս վէ Թիֆլիսին էն միւթէպէր ֆամիլեալարը գարբլարը ազա տրբլար։ Շիրքէթին մունթազամ գըզ մէքթէպլէրի օլուպ, պունլար քէնտի իլրատլարը իլէ իտարէ օլունուրլար։

9.— «Գավգասիատա Ռուս Օրթոտոքս մէզհէպինին թաամիմի շիրքէթի»։

Պու շիրքէթ՝ հէման եալընըզ Ռուսլարտան վէ Կիւրճիլէրտէն միւթէշէքքիւլ օլուպ, համիյէսի տախի կրանտիւգ Միշէլին զէվճէսի, վէ մէճլիսը իտարէ բէյսի՝ բրէնս Տօնտուքօֆ, վէ բէյսի սանի՝ Կիւրճիսթան էկզարքը տրը։ Շիրքէթը մէղքիրլէնին ուսուսգավգասիատաքէնտի Նիյէթ ու մագսատընը գուվվէտէն ֆիիլէ կէթիրմէք իչիւն միւթէլիֆ մահալլէրտէ աչարը իպթիտաի մէքթէպլէր՝ 30ը միւթէճավուզ տրը։

10.— «Թիֆլիս էյլիքտարլար շիրքէթի»։

Պու շիրքէթ տախի քէնտի հիսապընա մէքթէպլէր աչրգ, ֆագրը չօճուգլարըն հեր իհթիյաճաթընը թէսվիյէ իտէր։

11.— «Կիւրճիլէր ինչինտէ քիթապէթ նէշրի շիրքէթի»։

Պու շիրքէթ տախի զայէթլէ չայանը մէտհ ու չիւբրան պիր ճէմիյէթ օլուպ, մագսատը՝ քէնտի լիսանը մատէրզատլէրինի, քիթապէթինի ունութմագ տէրէճէլէրինէ կէլէն կիւրճի քէօյիւ էհալիսի միյանընտա մէճճանէն մէքթէպլէր աչմագ տրը։ Պու շիրքէթին պաթուտմատ մունթազամ պիր մէքթէպի օլուպ, եագընտա Ա.ճարատա (1) տախի պիր մէքթէպ աչմագ էֆքարընտա օլուղը իչիտիմիշ տիր։

12.— «Գավգասիա էրմէնիլերի էյլիքտարլար շիրքէթի» (Կովկասի Հայոց Բարեգործական ընկերութիւն)։

13.— «Թիֆլիս էրմէնի գարբլարը էյլիքտարլար շիրքէթի» (Թիֆլիսի հայոց Բարեգործական ընկերութիւն)։

Պու իքի շիրքէթլէր հագրգաթէն պէօյիւք պէօյիւք բրօկրամլար իլէ թէշքիլ իտիմիշ վէ իլք սէնէսինտէ կէրէք մէքթէպլէրէ վէրտիյի իանէլէր վէ կէրէք ֆագրը չակիրտանա վէ ֆագրը ֆամիլեալարա 25 սէնէտէն պէրու իթմիշ վէ իթմէքտէ օլտըղը իանաթը մատտիյէ վէ մանէվիյէսիյէ հագրգաթէն միլլէթ խրտմէթը ազիմ կէօսթէրմէքտէ օլտըղը։ Վէ օ պիր շիրքէթլէր կիպի սօղուլահագ եէրտէ էվվէլքի հավասինէ հիչ խաչէլ կէթիրմէյիպ այնի հալտ տէվամ իթմէքտէ պուլունտըղը՝ ճալիպը շիրքանիյէթիմիզ օլմուշ տրը։

16.— «Էրմէնի մուալիմէլէր շիրքէթի» (Հայ վարժուհեաց փոխադարձ օգնութեան ընկերութիւն։)

Իշպու շիրքէթ՝ կէչէն նոյեմբեր այընտա թարաքը հիւքիւմէթտէն թաստիգ օլունուպ, 1886 յունվարընտան իպթիտաը իտէճէք տիր։ Էրմէնի մուալիմէլէրինին պու շիրքէթի թէշքիլէրինտէն մագսէտլէրի՝ պերիպիրլէրինէ մատտեթէն վէ մանէն մուավէնէթ իթմէք օլուպ, էյլեր շիմտիքի խահիշլէրինտէ պէրտէվամ գալսալար, եէքտիկէրինէ պէօյիւք ֆախտէլէրի տօգունանագ տրը։

Պունլարտան մատտա Գավգասատա իւլում ու մէքթէպլէրին թէրագգըսընա մուավէնէթ նիյէթիյլէ պիր թագրմ տիկէր շիրքէթլէր վար իսէ տէ, պաշլըճալարը պալատքիլեր օլտըգլարընտան, տիկէրլերինին զիքրինտէն սարֆը նազար օլունուր։

---

(1) Անճարա գազասը էհալիսի՝ Իսլամիյէթի գալուլ իթմիշ Կիւրճիլեր օլուպ, հալա տախի Կիւրճիէ գօնուշմագտա տրբլար։

---

## ԴՊՐՈՑԱՍԷՐ ՏԻԵՆԱՆՑ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Առ պատուարժան Խմբագրութիւն Ճէէրեէ Շուէեէ պատուական լրագրոյ,

Կը խնդրեմք որ կէտիկ բաւական նուիրատուաց ներկայ ցանկն բարեհաճիք հրատարակել ի մօտոյ։ Թէպէտ Ընկերութիւնս յիշեալ թաղէ սկսեալ իւր հանգանակութիւնն, սակայն գիւղացուցութեան պատճառաւ ապաւիներուն ուշ գանձուելուն՝ նորա հրատարակութիւնն յապաղեցաւ։

Սոյն տուիչս կը փութամք մերխօրին շնորհակալութիւններն մատուցանել Ընկերութեանս Պատուոյ Անդամուհիներէն Վսեմաշուք Տիկին Թագուոր բաշայի Յակոբեան որ բարեհաճեցաւ տասը Օսմանեան ոսկւոյ գումար մը նուիրել ընկերութեանս։

Նոյնպէս և Ազնուաշուք Տիկնանց Ա. Եսայեան և Տ. Յակոբեանի որք իրենց սովորական բարեսրտութեամբ հաճեցան 7 ու կէս կանգուն չուխայ, 21 կանգուն կրկին լայնքով բուրդ։ կերպաս և 140 դահեկան կոչիկի համար նուիրել իրենց պաշտպանած որբոց։

Մեծապատիւ Ս. Մ. Մինասեան էֆէնտիի որ դարձեալ 1 թօր մատաբոյ նուիրած է Ընկերութեանս ի Դիմաց Դպր. Տիկ. Ընկերութեան

Գործադիր Ժողովոյ

Ատենադպիր Ատենապետ

Թագուհի Ղ. Պալտոյեան Զ. Ս. Ֆէնոբէլեան

Կ. Պոլիս 14 յունվար 1886

---

## ՅԱՆԿ ՆՈՒԻՐԱՏՈՒ ԱԶԳԱՑՆՈՑ ԿԷՏԻԿ ԲԱՇԱՑԻ

Ազնուափայլ Տիկնայք։

| | Դ-հեր. |
|---|---|
| Աղաւնի Թորոսեան | 60 |
| Արաեմ Խրլիքճեան | 54 |
| Ազնիւ Մաքբուսեան | 20 |
| Ամպէր Պէրպէռեան | 20 |
| Աննիկ Մոմճեան | 20 |
| Աննիկ Թագւորեան | 20 |
| Աննա Մանեասեան | 20 |
| Ագապի Խանճեան | 10 |
| Ագապի Աստուածատուրեան | 10 |
| Ակիւլինէ Եփրեմեան | 10 |
| Ազնիւ Քիւլճիեան | 5 |
| Աննիկ Գաղազեան | 5 |
| Աննիկ Գաբամաճեան | 5 |
| Ազնիւ Փափազեան | 1 |
| Բուրուլ Աստուածատուրեան | 40 |
| Բարեսէր ոմն | 20 |
| Բերուզիկ Դաֆաֆեան | 20 |
| Բիստոս Պիլէզիկճեան | 5 |
| Բիստոս Գարագաշեան | 5 |
| Բերուզ Վարդանեան | 5 |
| Բերուզ Թագւորեան | 5 |
| Գառնուկ Սեթեան | 40 |
| Եպոու Միքայէլեան | 20 |
| Եպրու Փալագաշեան | 20 |
| Երմոնէ Անտոնեան | 20 |
| Եղիսաբէթ Մաքուլեան | 12 |
| Երէցկին Թաշանճեան | 10 |
| Ելպիս Գապալաճեան | 5 |
| Եպրու Թէվմէքլլիեան | 6 |
| Երանուհի Մարգարեան | 5 |
| Երմոնէ Թաշճեան | 5 |
| Եպրոսինէ Տէր Ներսէսեան | 5 |
| Եագուտ Արապաճեան | 2 |
| Լիմաս դայեակ | 20 |
| Թագուհի Էսկիճեան | 10 |
| Իզար Պիլէզիկճեան | 20 |
| Իսկուհի Պէնկլեան | 2 |
| Լուսինեան | 5 |
| Խոսրով Մէրճանճեան | 50 |
| Խոսրով Պասմաճեան | 10 |
| Ծառիկ Մելքոնեան | 5 |
| Կիւլիւզար Թէքէեան | 50 |
| Կիւլիւկ Կիւմայեան | 10 |
| Կալինիկէ Գալբաքճեան | 5 |
| Կիւլիւկ Քիւրքճեան | 4 |
| Հռիփսիմէ Կիւմիւշեան | 20 |
| Հերիքա Յակոբեան | 10 |
| Հռիփսիմէ Զորիկեան | 5 |
| Հռիփսիմէ Բարթամեան | 5 |
| Հռիփսիմէ Նեմցէ | 1 |
| Մարիամ Տիլսիզեան | 50 |
| Մէսրոպէ Արապեան | 20 |
| Մաննիկ Խաչէրեան | 20 |
| Մաննիկ Գավանոզեան | 20 |
| Մաննիկ Պարտիզպանեան | 20 |
| Մառի Կիւլպէնկեան | 20 |
| Մարիցա Սաքայեան | 20 |
| Մարինեայ Փափազեան | 20 |
| Մարիեէնէ Ղարկիլէճեան | 20 |
| Մաքրուհի Թագւորեան | 20 |
| Մարիամ Գոլեան | 10 |
| Մարիցա Քէթէնճեան | 10 |
| Մաքրուհի Թագւորեան | 10 |
| Մաննիկ Աղաչարազեան | 5 |
| Մարգարիտ Փասուլեճճեան | 5 |
| Մաննիկ Փափազեան | 5 |
| Մարիամ Հիսէլիեան | 5 |
| Մարիամ Խալըզճեան | 5 |
| Մարաչլեան | 5 |
| Մենտուհ Փափազեան | 5 |
| Մենտուհ Սուչէնեան | 5 |
| Մէսրոպէ Իլիմոնճեան | 5 |
| Մէսրոպէ Կարմբրեան | 5 |
| Մէլիք Ալրապեան | 5 |
| Մարիամ Շահին Զէչէեան | 4 |
| Մարիցա Յանապաշեան | 2 |
| Մարիամ Յովհաննեան | 2 |
| Մինտուհ Էքսէրճիեան | 2 |
| Մարիամ Քաբամաճեան | 1 |
| Մարիամ | 1 |
| Յուստինէ Պէզազեան | 10 |
| Յուդիտա Զարվանիեան | 5 |
| Յովհաննա Փափազեան | 2 |
| Նեմիկ Շահպազեան | 50 |
| Նեվրիկ Տէվրիշեան | 20 |
| Նունեա Պօլաճիեան | 20 |
| Նեկտար Ալրամեան | 10 |
| Նունիկ Եազըճիեան | 10 |
| Ներինէ Գէորգեան | 5 |
| Նունիկ Գազանճիեան | 1 |
| Նուրիցա Յովասափեան | 1 |
| Նեկտար Վարդանեան | 2 50 |
| Նազլու Զահանեան | 2 |
| Շաղիկ Ազարեան | 10 |
| Ոմն | 5 |
| Ոմն | 5 |
| Ոմն | 2 |
| Ոմն | 1 |
| Ոմն | 1 |
| Պարտիզպանեան | 12 |
| Պօլսճիեան | 6 |
| Պայծառ Գազազեան | 1 |
| Ռամէլա Յարութիւնեան | 10 |
| Ռեբէկա Զէյնէեան | 5 |
| Ռեբէկա Քէլօպլանեան | 5 |
| Սոֆի Յովասափեան | 20 |
| Սրբուհի Կիւլպէնկեան | 20 |
| Սրբուհի Սարաֆեան | 20 |
| Սրբուհի Ինճէեան | 20 |
| Սոֆիկ Էպէյեան | 10 |
| Սաթինիկ Ազնաւորեան | 10 |
| Սիմա Գայսէրլիեան | 5 |
| Սոֆի Սէմերճիեան | 5 |
| Վասիլուհի Էպէյեան | 20 |
| Վասիլուհի Թաշճիեան | 20 |
| Վասիլուհի Շիրինեան | 20 |
| Վիրգինէ Պալեան | 20 |
| Վասիլիկ Քիւրքճիեան | 10 |
| Վարդուհի Թրապեան | 10 |
| Վերոնիկ Աբսլանեան | 10 |
| Վարդուհի Ալթունեան | 5 |
| Վիքթօր Պէյազճիեան | 5 |
| Տիրուհի Սինանեան | 10 |
| Տիրուհի Մորեան | 5 |
| Փրափիոն Քէբէստէճեան | 2 |
| Քաթինքօ Համբար Ղարթան | 20 |
| Ֆուլիկ Մաղլըմեան | 5 |
| Ֆիլոմէն Համբարձումեան | 5 |
| Ազնուափայլ Օրիորդք | |
| Աղաւնի Կարապեան | 10 |
| Էլպիս Քէբէստէճեան | 10 |
| Պէսթրիս Մսերեան | 10 |
| Սաթինիկ Համբարձումեան | 5 |
| Մեր. Տ-ք։ | |
| Աղանձէր Սրմաքչեան | 5 |
| Եուսուֆ Մաթար | 10 |
| Էլիաս Մաթար | 20 |
| Խաչիկ Սբէչարեան | 20 |
| Խաչիկ Զարակեան | 20 |
| Խաչիկ Ֆեճճի | 5 |
| Միհրան Այանեան | 20 |
| Յակոբ Տատրեան | 20 |
| Յարութիւն Ալիքեան | 10 |
| Նազարէթ Այանեան | 25 |
| Պողոս Ճիլէրեան | 10 |
| Սարգիս Յակոբեան | 10 |
| Սարգիս Միւրաքեան | 10 |
| Սամիկ Դեղագործ | 20 |
| Սեդրաք Թաչճեան | 10 |
| Սիմոն Փափազեան | 10 |
| Վարդան Մարտիրոսեան | 5 |
| Տօքթէօր Տօպրաշեան | 108 |
| Տօքթէօր Թիրեաքեան | 20 |
| Տօքթէօր Վարդանեան | 20 |
| | 1 959 50 |

---

## ԳՕԼԷՐԱ

Տ-ջրեի ասոտը աշհէպէրն

Պունտան պիր այ մուգատտէմ թըրիէսթէ չէհրինտէ գօլէրա իլլէթինտէն պիր գաչ վուգուաթ օլմուշ իսէ տէ, լեհիւ հատ քեանունը էվվէլը (դեկտ.) բուսինին 13ինճի կիւնիւնտէն պէրու չէհրը մէգքիւրտէ իլլէթը միւտհիշէտէն հիչ պիր էսէր օլմայըգ, ահվալը սրհհիյէի ուսուսիյենին պէրքէմալ պուլունտըղը, վէ վէնէտիքտէ տախի չէհրը մէղքիւրը 16սընտան պէրու գօլէրատան էսէր կէօրիւլմէտիկի՝ ալընան թէլէկրաֆնամէյէրտէն միսթէպան օլտըղընա, վէ եունան հիւքիւմէթինին տախի մահալը մէղքիւրէ միւվարէտաթընա գարշը վաղ էյլէմիշ օլտըղը թէտապիրը իհթիյաթիյի քեամիլէն լազվ էյլէտիկէ պիտէն, թրիէսթէ վէ մահալը սարիէտէն մէմալիքը մահրուսէի Շահանէ լիմանլարընա վարիտ օլանլար հագլարընտա պիր միւտեթտէն պէրու իհթիյաթէն իճրա իտիլէկէլէն թապիպ մուայէնէսի իլէ վէնէտիք միւվարէտաթը հագգընտա մուքթախրզ օլան 48 սաաթ գաբանթինանը ֆի 14 քեանունը սանի (յունվ.) սէնէ 301 թարիխինտէն իթթիպարէն քեամիլէն լազվը։ Վէ ըսբանիանը գատիքս վէ Մալակա վէ Սալամանգա էյալէթլէրինտէ պուլունան խասթալըգ կէչէն հաֆթայա նիսպէթլէ պու քէրրէ պիր ազ թէնէզզիլ էյլէմիշ իսէ տէ, մէղքիւր խասթալրընը օրալարտան քիւլլիյէն զահլ օլմամասընա պինաէն։ Շիմտիքի հալտէ Սբանիայա գաբշը մէվզու օլան 10 կիւն թամմ գաբանթինանը թաատիլինէ լիւզում օլմայըգ։ քէմաքեան իճրա վէ իյֆաստ խուսուսլարընա ֆի 14 քեանունը սանի սէնէ 301 թարիխինտէ ազտ օլընան մէճլիսը ուսուրը սրհհիյէտէ գարար վէրիլէրէք իգթիզալարը իյֆա գըլընմըշ օլտըղընը իլանընա իպթիտաը գըլընը։

---

## ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Էվգաֆը Հիւսայուն Նէզարէթի՝ Մէարիֆ Նազրը սապրգ Մուսթաֆա բաշա Հազրէթլէրինէ։

Մաթպուաթը էճնէպիյէ գալէմի խուլաֆասընտան Լեան Լուսինեան պէյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը մուքթայիզի։

Էտիրնէ մէմլէքէթ թէպապէթինտէ պուլունան Ապտուլլահ էֆէնտիյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի։

Թրապիզօն վիլայէթի մէճլիսը ետարէ պաշ քեաթիպի Իզզէթ էֆէնտիյէ բիւթպէի սալիսէ։

Մէքթէպը Թրպպիյէի Միլքիյէտէն Նէշէթ իթմիշ օլան աթբպատան կէրէտէ մէմլէքէթ թապիպի Միհրան խաչատուր։ Վէ Լազիսթան սանճաղը պէյէտի թապիպի Էլիազար Քիրիանոս։ Վէ Զօրլու մէմլէքէթ թապիպի Տիգրան էֆէնտիյէ բիւթպէի սալիսէ թէվճիհ պուլրըմըշ տրը։

* * *

Մուտանեա գայմագամը Հաշվէթ պէյէ Յիւնճի Մէճիտի։

Խաստիգը (պաղչէ) խասսաի Շահանէ միֆէթթիշի Ըշիտ պէյէ Յիւնճի Մէճիտի։

Էտիրնէ էհալիսինին Էրմէնի միլէթի միւթէպէրանընտան Ճանիկ ազայա Գիւնճի Մէճիտի նիշանը իհսան պուլրուլմըշ տրը։

---

## ՄԻԼՔԻՖԷՐՐԻԳԱ

Պու քէրրէ Մալիյէ Նէզարէթինտէն ուսում վիլայաթա եազրան պիր թահրիրաթը ուսումիյէտէ, մէմուրինը միլքիյէնին՝ մէմուրինը մալիյէ ահվալ վէ հարէքեաթընա նէզարէթ։ վէ եօլսուզ մուամէլէլերի կէօրիւտիկի հալտէ քէնտիլերինէ իխթար վէ լետել հաճէ մէրճիլերինէ իչար էյլէմէք կիպի վէզաիֆ վէ սեյահիյէթլերի քէմաքեան պագը օլտուղը կիպի, թահթը մուհաքէմէյէ ալընան մէմուրինը Մալիյէնին մէմուրինը միլքիյէ ուսուլը մուհաքէմէի հագգընտա մէրի օլան նիզամնամէ ահքամընա թէվֆիգէն մուհաքէմէլերի իճրա գըլընմագտա իտուկինէ, վէ իրգանամէ մուճիպինճէ պա իրատէի Սէնիյէ մանսուպ մէմուրին իլէ, իրատէի Սէնիյէ իլէ մանսուպ օլայանլարը իչտէն էլ չէքտիրիլէրէք թահթը մուհաքէմէյէ ալընմալարընա միթթալիգ մուամէլաթ՝ վիլայէթէ պիտ վէզաիֆտէն պուլունմասընա պինաէն, ինտէթթէֆթիշ իչտէն էլ չէքտիրիլմէսի իճապ իտէն մէմուրինը մալիյէ հագգլարընտա վէրիլէճէք իխթարնամէլերին տօղրուտան տօղրուա մագամը վիլայէթ իթթասը՝ Շուրաի—Տէվլէթ գաբարը իգթիզասընտան պուլունտըղը իչար գըլընմըշ տրը։

---

## ՌՈՒՍ ԷՄԹԱՍԱՐԸՆԱ ՄԱԽՍՈՒՍ ՄԱՂԱԶԱ

Գալաթատա Ալէքսիատի խանընտա 1 նուամբրատա թօրտան վէ բէրաքէնտէ սաթըլըր։

Եէյինթիյէ տաիր օլան էն ալա վէ նէֆիս Ռուս էմթասընը տօղրուճա մահալինտէն կէթիրտիպ ֆիւրուխթ իթմէսիյլէ շէհրիմիզտէ հիւսնիւ համ ու չէօհրէթ քէսպ իթմիշ օլան մէղքիւր մաղազատա պէրվէճհը աթթ մէճլիսլաթ ֆիւրուխթ օլունմագտա տրը։

| | Ղրշ. |
|---|---|
| Սիյահ աթղու խավեար՝ իւչ սաաէտի պիր օգկալըգ մունթազամ գութուլա, իչինտէ | 81 |
| Գաղլօֆ խավեարը՝ ֆիշը իչինտէ, օգկասը | 65 |
| Թօմպրուգ խավեարը՝ » » | 54 |
| Սիպիր եաղը՝ խալիս վէ սաֆի օլարագ պիրինճի ճինտէն, պէօյիւք վէ 25 օգկալըգ ֆիշլար իչինտէ օգկասը | 14 |
| Իքինճի ճրնա՝ օգկասը | 15 |
| Մագարնա վէ չէհրիյէնին էնվար՝ օգկասը | 5.75 |
| Սիպիր եաղըյա եարըմըշ բէքսիմէթ՝ օգկասը | 7 |
| Շեքէրլի բէքսիմէթ՝ օգկասը | 8 |
| Թիւթիւն տիլի՝ չիֆթի | 25 |
| Էնվաի թուզը վէ թիւթիւն պալըգլարը | |
| Մօսգուտատա եարըլան վէ Ռուսգա «Ծաղիքի Վալէ» թապիր օլունան տիլլէր՝ չիֆթի | 50 |
| Պիրինճի ճինս ուն՝ օգկասը | 4 |

Թօրտան ալանլարա սգօնթօ օլունը։

Մէղքիւր մաղազա՝ հեր նէվ սըբարշաթը քէմալը տիգգաթլա իճրա իտէր վէ գամիսիօնլա հեր նէվ էմթաա ֆիրուխթ էյլէր։

Թ. ԳԱՄԱՐԱՏՕ վէ ԳՈՒՄԲ.

72—7

Բէյթաատն Նէռզ-Վէ՛նէր Թ-ղը՝ կազէթասրնա վէրիլէն մալիւմաթա կէօրէ։ Մաճառիսթանտա վագը Թրանսիլվանիատա պիր ֆէսատ ճէ-միլէթինին իզի պուլունուլ։ Իշպու ճէմիլէթը ֆէսատիւէ անասրլ Ռումանիատա թէրթիպ օլընմըշ։ Վէ պուլնրն մագսէտի՝ զրալ Շարը թէրքը սալթանաթա մէճպուր իտուպ եէ-րինէ պիր սիւլալէի միլլիյէտէն եա-նի անասրլ Ռումանիալը ճինատէն պիր գրալ նասպ էլէմէքտէն իպարէթ իմիշ։

Մալիւմ տիր քի, Ռումանիանրն շիմտիքի գրալը Պիրինճի Շարլ՝ Ալէ-մանիանրն Հոհէնձոլէրն խանէտանը իմբէրաթօրիսինէ մէնսուպ տրը։

Բէյֆիյէթ՝ Մաճառիսթան հէյթը վիւքէլասրնա խապէր վէրիլիպ։ Ո տախի իչի Ռումանիա հիւքիւմէթինէ թէպլիղ էլէմիշ տիր։

—

Աւսթրիա-Մաճարիսթան իմբէրա-թօրը Ֆրանսա Ժոզէֆ հազրէթլէ-րինին իթալիա գրալը Ռումպերթ Հազրէթլէրինէ վիզիթա վէրէճէկի-նէ տիր կէչէն կիւն պիր հավատիս եազըլմըշ իսկ տէ, իշպու հավատիս՝ Ռօմատա թէքզիպ օլունտուղը կիպի, իթալիա կազէթալարը՝ իքի հիւ-քիւմտարանրն Ռօմատան պաշգա պիր չէհիրտէ միւլագաթ իտէճէք-լէրինէ տիր զուհուր իտէն հէր ֆիքր ու չալիալը թագպիհ ու թէզ-էէք իտիյօրլար։

—

Եունան հիւքիւմէթի՝ Ֆրանսա բէիսը վիւքէլասը վէ խարիճիյէ նա-զըրը Մ. տը Ֆրէյսինէյէ Մէն Յօվէօր նիշանրնրն պէօյիւք գօրտօնընը ի-թա էլէմիշ տիր։

—

Ամերիկն Տէրսաատէթէ վիւրուտ իտէն Ուիթհաթ նամ թօրբիլէրին Թէճրիպէսի՝ էվվէլքի սապահ Մարգ-րա տէնիզինտէ պաղը իւմէրաի հրիյէ մարիճէթիյլէ իճրա օլընմըշ տիր։

—

Սագըտա Մասթիգօ նամ գա-սապատա ռուսի եըլպայը ագչամրսը միթէպէրանտէն Խրիսթօ Վուկա-րիճանրն սուիքասընա տավէթի օլան միսսաֆիրլէր սաաթ 5—6 բատ-տէլէրինէ տաղրլըպ կիթտիքտէն սօնրդա մէրգումխրսթօ՝ գէվճէսիյլէ պիր ազ տահա օթուրուպ գօնուլուր իքէն, մէրգումէ գատը՝ խա-նէնին տիշարրսընտա վագը պիր կէչէլէթտէ եանը գրագտրը լամ-բայը պիր արա կիտիպ սէօնտիւր-մէք իսթէտիկինտէ, գօճասը՝ պու իչէ 15 չաղարրնտա օլան գըզրնը կէօնտէրմիչ օլմաղլա, մէրգումէ գըզ-ճրղազ՝ կիթտիքտէն պիր ազ օնդրա սեը սեը պաղրրմադա պաչլալընճա, պաչասը տէրհալ, տիշարրյա ֆըր-լամըշ իսկ տէ, մէգքիւր կէչէլէտին տիւման վէ ալէվլէր իչինտէ օլարրընը կէօրմիւշ, վէ պիր չէյ եարամայրպ էրթէսի սապահ գրզրն քիւսքիւ-թիւք ճէալտի պուլնտրղընտան, պաչասը տախի ագըրը բէք ֆէնա գաշրրպ մանասթրրա ղարատրմըշ տրը։

—

Հալէպ վիլայէթի տախիլինտէ-քի էմլաք վէ արազիի Սէնիյէյէ նէ-զարէթ իտէն գօմիսիօնա մէմուր պուլրնան էրքեանը հարպ գայմա-գամլարընտան ֆեամիլ պէյ՝ պու-քերրէ Գրպրրսատա քի էմլաքը Սէնի-յէնին իտարէսինէ մէմուր իտիլմիշ, վէ մուամիլէյէ՝ ախիրէն Գրպրրսա մուվասէլէթ իթմիշ տիր։

—

Ավթրիա սէֆարէթխանէսի պաշ թէրճէմանը Պարօն տը Գալ իլէ աթաչէ միլիթէրի Մ. տիւ Մանէկա-յա Եունան տէվլէթի թարաֆընտան Ոէն Յօվէօր նիշանրնրն Յիւնճիրիւ-պէվերի իթա օլունմըշ տրը։

Ավթրիա սէֆարէթխանէսի պաշ թէրճէմանը Պարօն տը Գալ իլէ աթաչէ միլիթէրի Մ. տիւ Մանէկա-յա Եունան տէվլէթի թարաֆընտան Ոէն Յօվէօր նիշանրնրն Յունիրիւ-պէվերի իթա օլունմըշ տրը։

## ԱԹԱՆԱՍ ԲԱԲԱՏՕՐՈՒԼՕ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Գէյօղլու ճառատէսինտէ Գալաթա սէ-բայը գարշըսընտա 256 նումէրօ իլէ մու-րագգամ Մ. Աթանաս Բաբատօրուլօ՝ մաղազասընը զայէթլէ թէղերին էյլէտիկ կիպի, միչթէրիլէրինին թալէպի իւզէ-րինէ վէ ճալիպը մէմուունյէթի մագսէտի իլէ մունազամ պիր լօգանթա թէրթիպ էյլէմիշ տիր։

Աշհը վէ խառէմէսինին ինթիխապը-տա սուրէթը մախսուսէտէ իթիհա օլու-նրպ, միչթէրիլէրինին փէգզէլղայէ մէմ-նուն օլաճագլարը ճիհէթլէ, թէշրիֆէ բաղալէթ պույուրուճաղլարը մէմուլ տրը։

Մէկզիւր լօգանթա յունվարրն 18ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ քիչատ օլու-նաճագ տրը։

## ՄԻՀԻԹՄ ԻԼԱՆ

Գալաթատա Գօմիսիօն խանընրն գաբ-չըսընտա Ն. 9 Ղ. Փ. Զօքուրեան մաղա-զասընտա իչպու 1886 փեւարվար պիրտէ (ռումի յունվար 20տէ) Զարպխանէի Ա-միրէտէ ալէնէն քէչիտէ օլուճանագ Ռու-մէլի չըվէնտրֆէր ագսիօնլարրն թէքմիլ իքրամիյէ գազանան նումէրօսը 5 ղրչ. սաթըմագտա տրը, վէ Պուքրէշ, Ամթ-րօ-Մաճար, Պարի վէ սարը հէր նէվ էվ-բօքանրն իքրամրյէի թահվիլաթը ա-լընրպ սաթըմագտա օլտրը կիպի, գա-զանըմըշլարրն պէտէյէրի ըսմը ճէտվէլ մուճիպինճէ թէէտիյէ օլունմագտա տրը, վէ երկէ մաղազաի մէգքիւրտէ էվրագը սահիհէ բուլլարը իլէ տախրէ բուլլարը վէ ըէսմը գօնթրաթ քեաղտը սաթը-մագտա օլուպ, էհալիյէ սուհուլէթ օլ-մագ իչիւն իշպու բուլլար իլէ տախրէյէ միւբաճաաթ իթմէքտիքին ըէսմէն գօնթ-րաթ իճրա օլունմըշ օլուր, վէ հէր տա-իրէնին էմլաք վէրիլիէրինին մուամէլա-թը թէսվիյէ օլունրը։

Մաղազամըզա թէշրիֆէ բաղալէթ պու-յուրան զաթլարա թահսիլլի մալիւմաթ վէրիլիպ, եէտէրինտէ օլան իքրամիյէլի էվրագլարրընն նումէրօլարը պագըլմագ-տա օլտրը կիպի, թաշրալարտան սրբա-բըշար վէ մալիւմաթ իսթէյէնլէր սրբաբ-բըշ պէտէյլերի իլէ ճէվապընրն բօսթա իւճրէթի պիրլիքտէ կէօնտէրտիքլէրինտէ անիտէ իճրա օլունրը։

Գալաթատա Գօմիսիօն խա-նընն գաբշըսընտա Ն. 9 Ղ. Փ. Զօքուրեան

8

## ԻԼԱՆ

Գէհէր իքի այտա պիր քէչիտէսի մու-գարրէր օլան Ռումէլի տէմիր եօլ Թահ-վիլաթ գուրսը՝ իշպու 1886 սէնէսի ա-լաֆրանկա փետրվարրն պիրինճի կիւ-նիւնտէ 96ընճը տէֆա օլարագ Զարպ-խանէի Ամիրէտէ քէչիտէ գըլընճագ վէ գուրս իքրամիյէլէրինին պիրինճիսի 500,000 իքինճիսի 25,000 48 առէտի 75,000 վէ 450առէտի տախի 400էր ֆը-բանգ գազանճագլարընտան, մէգքիւր իքրամիյէլէրրէ զայէթէ ճիւզի պիր ֆէտառքարրըգա թէճրիպէի թալի պիրէ հիսսէտէնտ օլմագ իւզրէ մէշհուր պանս-քէր Մ. Զարիֆի վէ Եսայան պանդա-լարրընրն թահթը թէէմինաթլարընտա օ-լան բէօռա պիրէթլէրինտէն իքրամիյէնին թամրնտա քէսպը իսթիհգագ իտէնլէրի 7½, նըսֆը 3, վէ ըուպը տախի 5 ղրչ. ֆիյսթա ֆիրուխթ օլունրը։ Մէճճանէն վէրիլէճէք ճէտվէլ տէրունինտէ պուլու-նան նումէրօլարրն խարճը գապուլ օլուն-մագ։ Թաշրատան կէչէն սրբարբշլար՝ բօսթա պէտէրի կիւնիւնտէ վէրիլմէք իւզրէ բոյիցա վէ հէր լիսանտան մէքթուպ գապուլ օլունրպ, մուգատտէմ քէչիտէ օլունմըշ նումէրօլարրն մուայէնէսի բու-յէթ օլունրը։ Սբբարբշաթ տէրհալ իճրա օլունրը։

Մուամէլաթը մէգքիւրէյի իճրա իտէն զաթն մէրքէզի՝ Գալաթա քէօրբիւ պա-շընտա 33 նումէրօլը մաղազասա մուգիմ Մարգար Գուլագսրդեան տրը։

Մուամիլէյէ Գուլագսրդեան Մարգար էֆէնտիին մաղազասընտա հէր հանկը տէվսիրէ մէնսուպ օլուբսա օլսուն էմ-լաք վէրկիսի մուամէլաթը տախի զայէթ մէնֆաաթը սուրէթէ թէվսիյէ օլընը։

Գալաթատա Գօմիսիօն խա-նընն գաբշըսընտա Ն. 9 Ղ. Փ. Զօքուրեան

3—3

## ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 27 Ցունվ.

| | |
|---|---|
| Ինկլիզական Ինկ. Լիր. | 99-15/16 |
| Ոսմ. էսհամը աշչլարը | 14-1/16 |
| » » գարառտար | 14-1/16 |
| » » Սէրի Ա | 25-1/2 |
| » » » Գ | 15-1/2 |
| » » » Ս | 14-1/8 |
| Օթօման 1871 | 67- |
| Օսմանլը Պանգասը | 09-5/8 |
| Բուսիա իսթիգրազը | 96-1/8 |
| Մրսրը ասուլ. մութահրէ | 65-3/4 |
| » իսթիյազը | 87-7/8 |
| Տաիրա Սանիէ (Մըսրը) | 61-1/2 |
| Ռօչիլտ իսթիգրազը | 88- |
| Մա արիսթ. էսհամը 1877 | - |
| Գաժվիս Բարիզ 3 այ վատէ | - |

Բարիզ 27 Ցունվ

| | |
|---|---|
| Ֆրանս. է. հ. 3 % Ֆր. | 81-40 |
| » » 4½ % | 110-42½ |
| Եէնի Ոսմ. էսհամը աշչլարը | 14-15 |
| » » » գարառտար | 14-20 |

Մէ-դ-ոթէլէ

| | |
|---|---|
| Սեռի Գ. | 15-40 |
| » Ս. | 14-20 |
| Ռումէլի լըվէնտ-ֆէրի | 34-50 |
| Օսմանլը Բէժիսի էսհամը | - |
| Օսմ. Պանգասը | 490- |
| Գրէտի Լիոնէ | 515- |
| Գրէտի Ֆոնսիէ | 1351-25 |
| Լիոն ագսիոնը | 1261-25 |
| Սուէշի ագսիոնը | 2171- |
| Ռուսիա 3 % 1877 | 100- |
| Իթալիա էսհամը | 97-50 |
| Մարր Ֆոնս. մութահրէ | 322-50 |
| Եունան 5 % 1879 | 252-50 |
| Նամպիս 3 այ վատէ | 25-19 |

Վիէննա 27 Ցունվ

| | |
|---|---|
| Լոնդրա իւզերինէ գամպիս | 126-85 |
| Ռումէլի լըվէնտ-ֆէրի | 17- |

ԴԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Իսկ. ում. ասիւն ագչ. գաբ. | 15-15 |
| Գու սապահ աչչլարը | 15-17 |
| Մրսրը մութահրէթ. գաբ. | 70-30 |
| Գու սապահ աչչլարը | 70-30 |
| Սեռի Ա. | 25-20 |
| » Գ. | 15-15 |
| » Գ. | 15-17 |
| Ռումէլի լըվէնտ-ֆէրի | 36-12½ |
| Ագչէ ֆայիզի | 6- |
| Ռէբոր Ղրչ. | 00- |
| Էվվալէսիկ » | 00- |

ՎԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Իրէսի ժէնէրալ | 5-34 |
| Ամանսալ պանգասը | 3-50 |
| Օսմիէթէ ժէնէրալ | 3-14 |
| Թրամվայ | 2-80 |

ԱԳՔԵԼԷՐԻՆ ՖԻԳԱԹԸ

| | |
|---|---|
| Օսմ. լիրասը 100 ղրչ.-տան | Ղ. Բր. |
| Գէյազ մէճիճիյէ ֆարգէ | 107-38 |
| Մէթրիւիթ » | 98- |
| Գէյլիք » | 102-30 |
| Ալթընըզ » | 103- |
| Գայմէ | - |
| Ինկիլիզ լիրասը | 110-03 |
| Ֆրանսէզ ալթունը | 87-24 |
| Բօլ | 90-12 |
| Իրէսից ալթունը | 51-10 |
| Նաբպոն գայմէսի | 9-12 |

## ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂՐ ՍԷՐԱՕՓԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Նիզամիյէ էրզագ անպարը իչիւն միւպայաա օլունճագ օլան իւչ եիւզ պին գբյէ գուրս ֆասուլեա-նրն պէտէր գբյէի ճէտիտի գբրգ պէշ բարայա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, իշպու քեանունը սանիի ռու-մինին օն պէշինճի չարշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, վէ օն ալթընճը չարշէնպիհ կիւնիւ տախի թէգարրուր իտէն ֆիյաթը-տան եիւզտէ պէշ թէնդիլի գապուլ օլանճագընտան, իթայա թալիպ օլանլարը Լէվգիմաթը Ռումիյէ տարիէսինէ կէյմէլերի իլան օլունը։

13 քեանունը սանի 1886

3—3

## ՊԱՂՐ ՍԷՐԱՕՓԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Տէրսաատէթ մաժուլաթընտան հատտէ քեարի քէսսէլէ,

Գբյէյի ճէտիտ 25000,

Պէյազ Մայա տաղը ապասը,

Թօք 15000։

Իւչինճի Օրտուի Հիւմայուն ի-չին Մանսաթընտա թէսիմ օլընմագ չարթը վէ չէրհթը սարէսի իլէ նիւմունէլէրինէ թէվֆիգէն միւպա-յաա օլունմագ իւզրէ մէվզրի միւ-նազասայա գօնուլան պալատէ մու-բագգամ իքի գալէմէչեանրն իթա-սընա թալիպ օլանլարրն քեանունը սանիի ռումինին 20սինէ գատար մա-գամը Ոէրասքերի Լէվգիմաթը Ռումիյէ տարիէսինէ կէյմէլերի ի-լան օլունը։

13 քեանունը սանի 1886

3—3

Միւպայասընա լիւզում կէօրմէնէ ճէտիտ գբյէ իլէ 1875 գբյէ մզգտարը իւզիմ վէ ինճիրին միւնագասա բուսուլա-սընտա մուհարբէր չէբաթի վէճէկլէ պիր-պիրի իւզերինէ պէկէր աթիզ գբյէի 3 ղրչ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պալտն-տըզընա վէ չէհրի ճարիի ռումինին 16ընճը բէնճէնպիհ կիւնիւ սաաթ 10ա գա-տար հէր գաչ բարատա վէ 13ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ տախի 100ա 5 թէնդիլ օլուրը իսկ, գապուլ օլունրպ անտէն սօնրա թէնդիլ գապուլ իտիլմէյէ-ճէկլինէ պինանէ, նօգսանը իլէ ֆիյաա թալիպ օլանլարրն նվգաքը Հիւմայուն մէճլիսը իտարէսինէ մէնֆաաթլը ֆարգ կէօրմէրլիր։

Ցէրսաատէ Լատէն վէ մէմալիքը Մահրուսէնին չէհիրլէրինտէն Ցարուֆիւն Գէլէրեան նամընա կէօնտէրիլէճէք կէրբէ նագա վէ կէրբէ բօսթա բուլլարը պէտէլլերի իլէ հէր նէվ սըբարբլար քեմալ տիգգաթ իլէ կիւնլերինտէ պիա գուսուր իճրա օլունը։

Գալաթա կէ-նէլերէ

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ՀԱՄՊՈՒՐԿ | 3նճի | Գուրա Այաֆր. | Ցունվ. | 27,28 | Եախատ Ռումի Ցուն 15,16 |
| ՍԱՔՍՕՆԻԱ | 2 » | » » | Փետր. | 8, 9 | » » » 27,28 |
| ՊՐՈՒՆՕՎԻԱ | 2 » | » » | Փետր. | 8, 9 | » » Ցնվր. 27,28 |

Իշպու պիլէթլէր պալատէ զիքր օլունան Թարիխլերտէն տէօրթէր կիւն էվվէլ սաթըն ալընմալը տրը։

## ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Ն 3 Պաչէ Գարու Ն 3

Մէկզիւր մաղազատա տէվլէթը Ալիյէնին էնվար իքրամիյէլի Թահվի-լաթլարը վէ քէգա էվրօբանրն Սաքսօնիա, Պրունսվիք վէ Համպուրկ բիյան-գօլու էվրագլարը՝ ուսուլլերի իւզրէ չէնտ սէնէտէն պէրու սաթըլըպ ճիւմէ մուշթէրիլէրին խօչուտ վէ մէմնուն իսթիտիկի կիպի, թէքմիլ անա պիլթէլ-րի տախի մէվճուտ պուլընը։ Ռումում ֆիյաթլարճա տիկէր մաղազալարտան էհվէնկէթ ճիհէթինտէ մէնֆաաթլը ֆարգ կէօրթէրիկիր։

Ցէրսաատէ Լատէն վէ մէմալիքը Մահրուսէնին չէհիրլէրինտէն Ցարուֆիւն Գէլէրեան նամընա կէօնտէրիլէճէք կէրբէ նագա վէ կէրբէ բօսթա բուլլարը պէտէլլերի իլէ հէր նէվ սըբարբլար քեմալ տիգգաթ իլէ կիւնլերինտէ պիա գուսուր իճրա օլունը։

Գալաթա կէ-նէլերէ

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ՀԱՄՊՈՒՐԿ | 3նճի | Գուրա Այաֆր. | Ցունվ. | 27,28 | Եախատ Ռումի Ցուն 15,16 |
| ՍԱՔՍՕՆԻԱ | 2 » | » » | Փետր. | 8, 9 | » » » 27,28 |
| ՊՐՈՒՆՕՎԻԱ | 2 » | » » | Փետր. | 8, 9 | » » Ցնվր. 27,28 |

Իշպու պիլէթլէր պալատէ զիքր օլունան Թարիխլերտէն տէօրթէր կիւն էվվէլ սաթըն ալընմալը տրը։

## ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍԱՅԻՍԷ

ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԳԵԹԼԷՐԻ

Իշպու 1886 յունվարրն 1ինճի չարշէնպիհ կիւնինտէն իթիպարէն

### ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ադալարտան Բէօքրէյէ

Մը. Տէ.

2 50 Պէօյիւք Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը (1)
2 45 Բէնթիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը (1)։

Բէօքրէյէ Ադալար Ճանդէնի

9 50 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնթիք,
10 45 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադալարտան Բէօքրէյէ

2 50 Բէնթիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը,
8 45 Բէնթիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպ. Պուրկազ, Գրնալը, (Գ. Ատատան սաաթ 9 50ատա)

Բէօքրէյէ Ադալար

4 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնթիք
9 50 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնթիք

(1) Իշպու սէֆէրլէր յունվարրն 13ինճի չարշէնպիհ կիւնինտէն իթիպարէն պիր չէրեեէ էվվէլ իճրա օլունաճագ տրը։

Հավա չէտիտլօտօս վէ Թիրի գար օլարրը գէման սապահլարն Ատալարտան քէօբրիյէ ադչամլարը՝ քէօբրիւտէն Ատալարա իլէ սէֆէր իճրա օլունմալրպ, եալընրդ սապահլարն Ատալարտան քէօբրիյէ սօն սէֆէր իճրա օլունաճագը կիպի քէօբրիւ-տէն տախի ադչամ իւզէրի սաաթ 10.30ատա Գալիւք Ատայա գատար եալընրդ պիր սէ-ֆէր իճրա օլունաճագ տրը։

### ՀԱՑՕՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իւչթ ՀԷՌԱՆԷՔԷՐ ԷՔՊԵՐԷՐԷՆ Գ-ԲՐԷՈՎԷՔ

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Բէօքրէյէ

Մը. Տէ.

5 25 Իզմիտէ կիտէն Գթ. Ն. 2
6 15 Գալա Թէատատ.
8 15 Իզմիտէ » 4
10 45 Բէնթիքէ » 6

Հայրաբ Բաղտան

4 Բէնթիքտէն կէլէն գթ. Ն. 1
7 10 Իզմիտէն » 5
9 Գալա Թէատատ. (1)
11 20 Իզմիտէն կէլէն 5

### ԳԱՏԸ ՔԷՕԶ ԹԱՐԻԳԻ

| ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ Բէօքրէյէ Մը. Տէ. | Գաղը-բէյէ Մը. Տէ. | ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ Բէօքրէյէ Մը. Տէ. | Գաղը-բէյէ Մը. Տէ. |
|---|---|---|---|
| 2 15 | 2 15 | 2 50 | 2 50 |
| 5 | 5 | 5 15 | 5 15 |
| 5 45 | 5 45 | 4 | 4 |
| 4 50 | 4 50 | 5 | 5 |
| 5 50 | 5 50 | 6 | 6 |
| 9 | 9 | 9 | 9 |
| 9 45 | 9 50 | 10 | 10 |
| 10 50 | 10 15 | 11 | 11 |
| 11 15 | 11 20 | 12 | 12 |
| 11 40(1) | | | |
| 12 | 12 | | |

(1) Իշպու սէֆէր նումաա կիւնլերի իճրա օլունմայաճագ տրը։

Հավա չէտիտ լօտօս օլտուղը զէման ադչամարը քէօբրիւտէն վէ Գալաթա-յիւնտէն սաաթ 12ատ իճրա օլունան սէ-ֆէրլէր՝ պիրէր չէրեեէ էվվէլ իճրա օ-լունաճագ տրը։


ՍՕՔԱՆՊՕԼ ՍՈՒԼԹԱՆ ՊԱՅԱԶԻՏ

Ն. 58 Օէ՞ՆԷՐ ԴՈԼԷ Ն. 58

ԷՐԶՐՈՒՄԸԼ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՏԷԼԼԱԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Էվ, տիւքքեան, խան, արսա վէ սարէ, ըրվէնտրֆէր վէ գօնսօլիտէ էհմամ ճէտիտէ վէ միւպէտտէլէ պէրթաթլարընը ալմագ վէ սարմագ վէ բէչինէլէ իգրագ վէ խիթրագ արգուսընտա օլանլար՝ մաղազամընը Թէչրիֆէ բաղալէթ պույուրըգլարընտա, մուսլահաթլարընն սուհուլէթլէ թէսվիյէ օլունաճագը իլան օլունը։

Թաշրալար իլէ պու կէօնա մուա-մէլէլէր իչիւն մուխապէրէ օլունը։



ՖԷՕՆԻՔՍ ՖԱՅՐ ՕՖԻՍ

PHOENIX FIRE OFFICE

1782տէ Լօնտրատա մուէսսէս

ԵԱՆԼԷՆԱ ԳԱՐԾԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Օէնէվի ալտըղը իւճրէթ 900,000 ինկ. լիրասընը միւթէճավուզ տրը։

ԻՍԹԻՍԱԹ ԱԳՉԷՍԻ ՊԻՐ ՄԻԼԵՕՆ ԻՆԿԻԼԻԶ ԼԻՐԱՍԸՆԸ ԿԷՉԷՐ։

ՖԷՕՆԻՔՍ գումրանեասընրն ազասը միյանընտա ինկիլթէրրանրն էն գէն-կին վէ էն մասրութ սէրմայէտարանրնտան պուլունմաղլա, պու խուսուսա՝ միչթէրիլէրինէ պէօյիւք պիր թէէմինաթ տրը։

Զիյրտէ իմզա իտէն մէմուրլար՝ Ցէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէտէ եանկընա գարը էմլաք, էչեռ վէ էմթասը սիկուրթա իտուպ, վագը օլան զայիսթը՝ մահալինտէ թազմին իթմէյէ սէլահիյէթի հայիզ տիրլէր։

ԱՖԻՐԷԼԷՐ · ԳԼՕՆԱՐԻՏԻՍ վէ ԳՈՒՄԲ.

Դիկտ. 31ինէ գատար վէրիլէն զիյան 14 միլեօն տրը։

Ն. 8 — Գալաթատա Մէհմէտ Ալի բաչա խանընտա — 8 Ն.



Ֆրանսա էլէ գէօլէթը էֆէնդիյէնին հեր բէրբէրէ վէ լավան-գարդերիպա գոլանը։

La VELOUTINE

Poudre de Riz spéciale

PRÉPARÉE AU BISMUTH

Par CHes FAY, Parfumeur

PARIS — 9, Rue de la Paix, 9 — PARIS



ՊԷՕՅԻՒՔ ԷՇԵԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

JEAN PSALTY

ՏՕՂԼՈՒ ԵՕԼՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՐՆՏԱ Ն.՝ 657—661—662

ՐԻՍԱՆԷՔՕ, ՆԷԳԱՍԷՔՕ, ԷՎԼԻԼԻՆԻՏԷՔՕ

Բարիզ, Ինկիլիզ վէ Ալէման մամուլաթընտան օլարագ պէօյիւք մօպիլ-էա վէ էշեա ֆապրիգա վէ տէրզպէթսը.

ՔԻԻԼԼԻԹԷԼԻ ՎԷ ԶԷՇԻՏԼԻ ՀԱԶԸՐ ՄԱԼԼԱՐ

Սբբարբշաթ՝ հէր նէ էհլմմիյէթտէ օլուր իսկ օլսուն, քէմալը սիրաթ վէ իթինա իլէ իճրա օլունը։

Մ. ԺԱՆ ԲՕԱԼԹԻ՝ Բարիզ վէ Գրիւվէլին էնալա ֆապրիգալարը մամու-լաթընտան օլմագ իւզրէ պու քերրէ երինէ պիր խալի մօպիլա վէ էշեա կէ-թիրմիշ տիր։

Էմթասի մէգքիւրէնին բէսանէթ վէ նէֆասէթինէ միւթմէին օլմագ ի-չիւն Մ. Բաալթինին մաղազալարընա զիյարէթ իտիլսէ քեաֆի տիր։

Զէյլ. — Իշպու մաղազա՝ ԲՕԱԼԹԻ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ մաղազասը ալան օլունմալը տրը։



ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՇԷՀԻՐԻՆՏԷԲԻ

ԼԱ ԹՐԱՆՍԱԹԼԱՆԹԻԳ

ՆԱՄ ԵԱՆԼԷՆԱ ԳԱՐԾԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարանթինա սօղաղընտա 9 նումէրօլու մահալտէ մուգիմ ումումի աէնթէսի Մ. ՀԷՐՄ. ՀԷԼԳԻՆԿ մարիֆէթիյէ խանէ, մօպիլա, էմթասա վէ սարէյի եանկը թէհլիքէլէրինէ գարը չէրաթը նաֆիա իլէ սիկուրթա խտէր։